

## Li riqwèrèdje d'a Èrcule Bidule

Durée approximative : 3 minutes

Distribution : pour jeunes acteurs ou marionnettes à gaine, sur un bois, à doigt.

3 enfants

- Hercule
- Achile
- La petite fille brune

Accessoires :

- Chaise
- Photo (vraie ou dessin)

Synopsis : Avant d'agir, c'est bien de réfléchir ! ce que ne fait pas le célèbre détective (enquêteur).

Traductrice : Nicole Gouvars affiliée à la Sabam

## Li riqwèrèdje d'a Èrcule Bidule

*Hercule Bidule va et vient, les mains derrière le dos. Achille Nakinfil le regarde tourner autour de lui. Une petite fille brune passe sur la pointe des pieds et va se cacher.*

Achile : Èrcule, arèstèz on pô dè toûrniker insi ... Vos-m' dinez l' toûrnis' / vos m' rindez malåde !

Èrcule : Mi, li r'nommé Èrcule Bidule, dji mon.ne on riqwèrèdje.

Achile : Dj' èl sé, Èrcule, dj' èl sé !

Èrcule : Vos, mi copleû Achile Nakonfi, vos-èstèz chal, po m' êdî !

Achile : Dj' èl sé, Èrcule, dj' èl sé.

Èrcule : Qwand dji rote, dji tûze. Qwand dji tûze, dji rote.

*Achille soupire et va s'asseoir sur une chaise.*

Èrcule : I-n-a-st-ine eûre di-d-chal, ine pitite bâcèle s'a rèvolé : dj' èl deû r'trover !  
Dji m' èl va r'trover !

Achile : Kimint alez-v' fé ? Vos n' l'avez co mây vèyou.

Èrcule : (*hausse les épaules*) Âhèye, âhèye, mi binamé Achile !

*Quand Hercule décrit la petite fille, il a des yeux fermés et ne bouge plus.*

Èrcule : Dji m' deû dèl vèyî ! Dji m' èl va vèyî ! Dj' èl veû : C'è-st-ine blonde ...

Achile : Vos-èstèz sûr qu' èl n'èst nin breune ?

Èrcule : Dji m' deû dèl vèyî ! Dj' èl veûrè ! Dj' èl veû : C'è-st-ine grande ...

Achile : Vos-èstèz sûr qu' èl n'èst nin p'tite ?

*Hercule ouvre les yeux. Achille sort une photo de sa poche.*

Èrcule : (*en colère*) Achile, arèstèz di m' côper a tot côp bon ! Vos m'èspêchî dè rèflèchi.

Achile : Mins, Èrcule ...

Èrcule : Poqwè tinez-v' cisse foto ?

Achile : C'èst Nowémie ?

Èrcule : Vos-avez ine pitite bâcèle qui s' nome Nowémie ?

Achile : Nèni, Nowémie, c'èst li pitite bâcèle qu' èst rèvolèye.

Èrcule : Qwè ? Vos-avez s' foto ?

Achile : Bin, awè.

## Li riqwèrèdje d'a Èrcule Bidule

Èrcule : Adon ? Èle èst blonde èt grande, tot djusse kimint qui dji l'a dit ?

*Achille se met à rire. La petite fille sort la tête de sa cachette et rit en silence.*

Achile : Nin tot-a-fêt ! Èle èst breune èt p'tite.

Èrcule : A n' nin creûre ! Mi, li rinoumé Èrcule Bidule, dji m'a trompé !

Achile : Bin awè, mi chér Èrcule ! Çoula pou-st-ariver a tot l' monde.

*Hercule fait demi-tour et s'en va à grands pas.*

Achile : Wice alez-v' ?

Èrcule : Qwèri li p'tite Nowémie.

Achile : Kimint alez-v' fé ? Vos n' savez nin wice qu' èle èst !

Èrcule : Âhèye, âhèye, mi binamé Achile !

*Hercule agite la main et disparaît dans les coulisses. Achille hoche la tête.*

Achile : Bin awè, mi pôve Èrcule !

Divant dè roter, c'èst mî di rèflèchi.

Divant dè rèflèchi, c'èst mî di drovri sès oûy. (*se dirige vers la cachette de la petite fille*).

Ine pitite bâcèle breune ? Dj' ènn'a vèyou eune i-n-a pô d' timps.

Divant dè rèflèchi, c'èst mî d' dovrî sès-oûy : eune, deûs, eune, deûs, eune, deûs eune, deûs ...

*Achille fait sortir la petite fille de sa cachette et jette un coup d'œil à la photo.*

Achile : Èt vola ! Mi, Achile Nakonfi, dji so li pus ruzé di tos lès r'qwèrèûs. Asteûre, c'èst mi qui mon.ne li riqwèrèdje !

Nowémie : Èt mi dji so chal po-v'-s-êdî. D'acwérd ?

Achile : D'acwérd !

*Achille et Noémie se mettent à marcher, les mains derrière le dos, en réfléchissant très fort, puis ils quittent la scène.*

FIN